

Archipelago



TECHNOLOGY
TISSUE CULTURE
COMPANY NEWS
by OMET Srl

iT's *tissue!*

THE ITALIAN
TECHNOLOGY
EXPERIENCE

25 -29 June 2018 ITALY

Lucca | Bologna | Reggio Emilia | Lecco



OMET: 55 ANNI DI INNOVAZIONE E PASSIONE

OMET: 55 YEARS OF INNOVATION AND PASSION



Il 2018 è un anno importante per OMET, che festeggia 55 anni di storia e di esperienza sul mercato. Una storia di successo crescente nei numeri, nelle persone, nella quantità di macchine prodotte e di clienti. Una storia costruita sulla fiducia che l'affidabilità dei nostri prodotti e della nostra azienda ha generato nei clienti: è questo, nella nostra visione, l'elemento base del successo.

OMET è nata da un'idea realizzata in un garage, e siamo orgogliosi che oggi sia diventata una realtà conosciuta e apprezzata in tutto il mondo. I valori fondamentali che hanno guidato la nostra crescita sono la passione, il rispetto delle specificità dei singoli collaboratori, il senso di appartenenza e la spinta continua a migliorarsi, a fare sempre un passo avanti, mettendosi in discussione rispetto al passato per far evolvere l'organizzazione secondo le esigenze mutevoli del mercato. Siamo soliti pensare che il cliente che ripete l'acquisto o che arriva a noi dopo esperienze con macchine della concorrenza sia quello che dimostra più di ogni altro la bontà e la competitività del nostro lavoro. Significa che per lui, le macchine OMET fanno la differenza a livello di competitività sul suo mercato. È questa la nostra mission: noi possiamo crescere, e vincere, solo se vincono i nostri clienti. Il nostro compito è metterci a disposizione del cliente per creare, progettare e costruire il prodotto che gli permetta di avere un vantaggio competitivo verso i suoi concorrenti, in una logica win win. Passione e innovazione, elementi essenziali che hanno guidato OMET nei suoi 55 anni di storia - e che sono ancora oggi gli elementi del nostro motto "Innovation with passion" - rappresentano la nostra ferma volontà di essere diversi e fare ogni giorno un piccolo passo avanti per evolverci sotto ogni punto di vista: tecnologia, strutture, efficienza, processi, competizione. Senza mai fermarci.

2018 is an important year for OMET, which celebrates 55 years of history and experience on the market. It's a story of growing success in numbers, people, products and customers. A story built upon the trust generated in our clients by the reliability of our products and our company. From our point of view, trust is the basic element of success. OMET was born from an idea materialized in a garage, and we are proud to see that today is an international company renowned all over the world. Our growth has been guided by values like passion, respect for our collaborators, team pride, and by the will of improving every day. We have never been afraid of taking a step forward and questioning the past to let the organization evolve according to the changing needs of the market.

We believe that the customer who buys more than one machine from OMET or chooses OMET after having experienced other brands, demonstrates more than any other the excellence of the work we have done. Clearly, for these kind of customers, OMET makes the difference in terms of market competitiveness. This is our mission: we can grow and win, only if our customers win. Our task is to be ready to create, design and build the product that allows our clients to gain a competitive advantage, in a win-win strategy.

Passion and innovation have guided OMET over its 55 years of history and are still elements of our belief "Innovation with passion". It represents our strong will to be different and make every day a small step forward, growing from every point of view: technology, structures, efficiency, processes, competition. Without taking any break.

ANTONIO BARTESAGHI (OMET CEO)

L'AUTOMAZIONE E LA PERSONALIZZAZIONE

AUTOMATION AND CUSTOMIZATION



Il trend degli ultimi anni del settore tissue, e specialmente nella produzione di prodotti piegati come i tovaglioli e gli asciugamani, si è fortemente indirizzato verso l'automazione produttiva e la personalizzazione dei prodotti. OMET sta investendo in questo contesto grazie all'innovazione e alla tecnologia delle proprie macchine, progettate nel segno della flessibilità produttiva e con un sempre maggiore livello di automazione. In primo luogo la possibilità di realizzare tovaglioli personalizzati che, grazie alla stampa digitale Chameleon, è possibile produrre anche in piccolissime tirature. Grande flessibilità e automazione offrono anche le nuove linee di prodotto OMET: la nuova linea ASV line permette la realizzazione di prodotti interfogliati grazie alla nuova testa di piega, la FV6, macchina a tecnologia aspirata, permette di realizzare prodotti con diverse tipologie di piega grazie a regolazioni e cambi formato direttamente da pannello operatore, e la nuova TV840 XP fino a 8 gruppi di stampa, totalmente servomotorizzata e capace di assicurare un dotgain (punto di stampa) molto più elevato rispetto al sistema tradizionale, con un sistema di messa a registro automatico. Il nuovo sistema di cambio bobina automatico (valido anche per prodotti a più veli), rappresenta una valida opzione per l'incremento della qualità e dell'efficienza della linea, consentendo la sostituzione della bobina senza arresti, semplicemente diminuendo la velocità. La nostra ricerca e sviluppo si è concentrata anche sulla goffatura: il sistema IBT (Improved Bonded Technology) garantisce la perfetta adesione dei veli anche con materiali semplici, riciclati, non di alta qualità. Su tutte le macchine, OMET ha introdotto i concetti di Industria 4.0: interconnessione delle macchine, realtà aumentata e sistema di Trasparent Factory che connette le macchine ai server aziendali per avere rendiconti e statistiche di produzione in tempo reale. Automazione e personalizzazione al servizio del mercato del tissue.

The trend of the last years in the tissue sector, and especially in the production of folded products such as napkins and towels, has been strongly directed towards production automation and product customization. OMET is investing in this scenario thanks to the innovation and technology of its machines, designed under the sign of production flexibility and with an ever increasing level of automation. First of all, the possibility to create customized napkins that can be realized even in extremely short runs, only thanks to the digital printing system Chameleon by OMET. The new product lines feature the innovations mentioned above and many other new solutions: the new ASV line allows the creation of interfolded products thanks to the new bending head, the FV6 vacuum folding machine, which provides best quality and allows automatic process, adjustment and change of size directly from the operator panel; and the new TV840 fully servo, up to 8-color, able to provide a higher dot-gain compared to traditional systems and with a new system for the automatic printing register. No-Stop unwinder for automatic reel changeover (even for multiple-ply products) without stopping the machine represents a valid solution for increasing quality and efficiency. The IBT embossing system - Improved Bonding Technology - assures the perfect adhesion of the plies even with simple, recycled and low-quality materials. On all machines, OMET has introduced the concept of Industry 4.0: interconnectivity, augmented reality and Transparent Factory system able to connect the machine to the internal management control server, to download production data and stats in real time. Automation and customization at the tissue market service.

MARCO CALCAGNI (OMET SALES DIRECTOR)

Technology & Innovation

La nuova OMET ASV Line per prodotti interfogliati

6

No-stop unwinder: l'efficienza fa un passo oltre

18

La nuova era digitale del tovagliolo con Chameleon by OMET

20

Raccoon by OMET

28

Market Trends

OMET annuncia una joint - venture con OT Lucca

10

Next Events

31

Stories of Excellence

Macopal: la storia di una passione

12

OMET, affidabilità riconosciuta in tutto il mondo

24

Culture and Territory

OMET: i valori dello sport dal campo all'azienda

16

Technology & Innovation

The new OMET ASV Line for interfolded tissue products

6

The no-stop unwinder: efficiency takes a step further

18

The new digital era of napkin with Chameleon by OMET

20

Raccoon by OMET

28

Market Trends

OMET to announce joint venture with OT Lucca

10

Next Events

31

Stories of Excellence

Macopal: a history of a passion

12

OMET, quality and reliability acknowledged all over the world

24

Culture and Territory

OMET: The values of sport from the court to the company

16

ARCHIPELAGO.OMET.COM

DIGITAL ONLINE MAGAZINE

Omet Archipelago © 2018 • All rights reserved

Editorial coordinational & content • OMET Marketing

Photographs • OMET Archive

We kindly thank our customers, suppliers, representatives and collaborators for contributing to this issue.





arjowiggins

Le Bourray

- A colour range with over 250 shades
- An integrated Laboratory
- Trendy colour creator
- Adjusted tissue in accordance with customer specifications
- Dedicated tissue for heavy printed products
- 2, 3 or 4 ply
- Worldwide distribution

CONTACT

Pierre-Yves Kervennal

tissue@arjowiggins.com / +33 2 43 82 91 00

www.tissue.arjowiggins.com

LA NUOVA OMET ASV LINE PER PRODOTTI INTERFOGLIATI

OMET si prepara ad essere protagonista della prossima edizione di iT's Tissue, con la presentazione di sorprendenti novità nella sede produttiva di Lecco e nella showroom allestita a Lucca. L'appuntamento è dal 25 al 29 giugno per un viaggio intensivo nell'eccellenza tecnologica made in Italy.



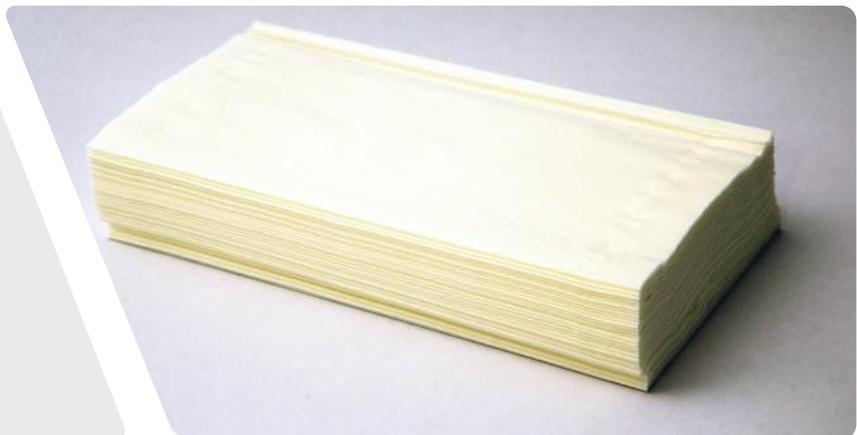
OMET ha in serbo grandi novità per iT's Tissue, l'appuntamento principale del 2018 nell'industria del tissue. La prima ad essere svelata si chiama OMET ASV Line, ed è la nuova linea interfogliatrice automatica di facile utilizzo ed elevata modularità per la produzione ad alta velocità di prodotti tissue interfogliati. Questa linea è frutto di un'avanzata ricerca tecnologica e vanta principi di funzionamento del tutto innovativi, diversi da quelli presenti sul mercato. Ha tutti i requisiti essenziali da sempre ricercati dall'utilizzatore: alti livelli qualitativi e quantitativi di prodotto, semplicità di utilizzo, investimento contenuto e completa automazio-

ne, che permette un risparmio considerevole sui costi del personale.

Il cuore della nuova ASV Line è la testa interfogliatrice automatica, che consente la più alta velocità produttiva sul mercato grazie ai cilindri di piega con sistema a vuoto, nastro trasportatore a tappeto con motorizzazione indipendente e sistema di separazione automatica della steccata. La modularità di questa macchina permette l'aggiunta di diversi moduli funzionali come svolgitori, goffratori, laminatori, gruppi di taglio longitudinale, fasciatrici e troncatori.

THE NEW OMET ASV LINE FOR INTERFOLDED TISSUE PRODUCTS

OMET gets ready for the next edition of iT's Tissue, from 25 to 29 June, with a lot of exclusive surprises at the production plant in Lecco and the showroom in Lucca. An opportunity to dive into a real Italian technology excellence.



OMET has prepared notable innovations for iT's Tissue, the main event of 2018 for the Tissue industry. The first to be unveiled is the OMET ASV Line, the new automatic interfolding machine for the production of interfolded tissue products at high speeds, featuring user-friendly design and extreme modularity. This new line is the result of advanced technology development having innovative operating principles, different from the machines currently on the market. It has all the essential requisites sought by the user: ease of use, high-quality output, moderate investment and full automation, which allows for considerable labor cost savings.

The core of the new ASV Line è the automatic interfolding head that features vacuum folding cylinders, Belt conveyor with independent motorization and automatic separation system. The machine can be designed and configured according to the necessities of the user, by adding different functional units such as unwinders, embossing and gluing stations, longitudinal slitting group, bending or integral wrapping modules. This allows the user to bring about a free market strategy.



In occasione di iT's Tissue 2018, OMET offrirà la possibilità di visitare la propria sede produttiva di Lecco, dove saranno in dimostrazione tre linee complete per la produzione di tovaglioli, nei primi tre giorni della settimana, da lunedì 25 a mercoledì 27 giugno. Nella nuova sede di Lucca, per tutta la settimana, OMET mostrerà la nuova ASV Line e una TV503 Line con la nuova unità di stampa digitale inkjet Chameleon by OMET.

iT's Tissue è un evento creato nel 2013 da 12 aziende italiane, eccellenze tecnologiche del settore tissue che operano su un ampio territorio che va dalla Luc-

chesia a Lecco passando per Bologna e Reggio Emilia. L'evento, giunto alla terza edizione, è una contemporanea esposizione di prodotti e servizi per l'industria del tissue presso le sedi delle 12 aziende organizzatrici: gli open house sono collegati da servizi logistici, eventi e spettacoli di contorno che rendono l'esperienza indimenticabile per tutti i visitatori.



During the first three days of iT's Tissue 2018, from Monday to Wednesday, OMET will offer the possibility to visit the production plant in Lecco, where visitors can see three converting lines for the production of napkins. The new plant of Lucca stays open for the whole week, when it will be possible to touch by hand the new ASV Line and the Chameleon by OMET digital inkjet printing unit integrated into a TV503.

iT's Tissue was created in 2013 by 12 Italian companies, leading players operating in the business of Tissue, covering a wide area, from Lucca (Tuscany) to Lecco (Lombardy), including Bologna and Reggio

Emilia. The event, in its third edition, is a dynamic exposition where different products and services dedicated to the Tissue industry are displayed at the same time in different locations. The premises of the 12 affiliated companies are connected by free logistic services, events and shows that will make iT's Tissue an unforgettable experience for all the participants.

OMET ANNUNCIA UNA JOINT-VENTURE CON OT LUCCA



Nelle scorse settimane è stata definita una joint - venture tra OMET e OT Lucca, società con sede a Montecarlo di Lucca, che permetterà a OMET di avvalersi dell'esperienza e della tecnologia della OT Lucca nella progettazione e produzione di gruppi di converting e linee complete per la trasformazione del tissue.

Grazie a questa nuova unità produttiva, OMET amplierà la sua gamma di macchine per prodotti piegati. OMET beneficerà inoltre della presenza della OT Lucca sul territorio della Lucchesia per offrire un servizio e un supporto rapido e immediato ai numerosi clienti presenti in quest'area.

OMET costruirà interamente le nuove linee per prodotti interfogliati presso la OT Lucca, inoltre verranno svilup-

pate soluzioni personalizzate sulle esigenze dei clienti, sfruttando la nuova sinergia e l'esperienza di entrambe le aziende nella continua innovazione e lo sviluppo di prodotti performanti nel settore della trasformazione della carta.

“La nuova joint-venture permetterà a OMET di accrescere la penetrazione commerciale nel settore e la quota di mercato – afferma Marco Calcagni, Direttore Commerciale e Marketing OMET –. Una nuova linea di macchine per prodotti interfogliati sarà presentata a fine giugno in occasione di it's Tissue, il grande evento organizzato dalle 12 aziende della rete Tissue Italy per promuovere l'eccellenza tecnologica italiana del settore”.

OMET TO ANNOUNCE JOINT VENTURE WITH OT LUCCA



In the last few weeks, OMET and OT Lucca reached an agreement to form a joint venture. OMET will benefit from the experience and technology of the company located in Montecarlo di Lucca in the design and production of new units and complete lines for tissue converting.

Thanks to this new opportunity, OMET will widen the machine range for folded products. OMET will take advantage of the presence of OT Lucca in the "tissue region" of Lucca to offer a quicker and more efficient service to the several clients in this area.

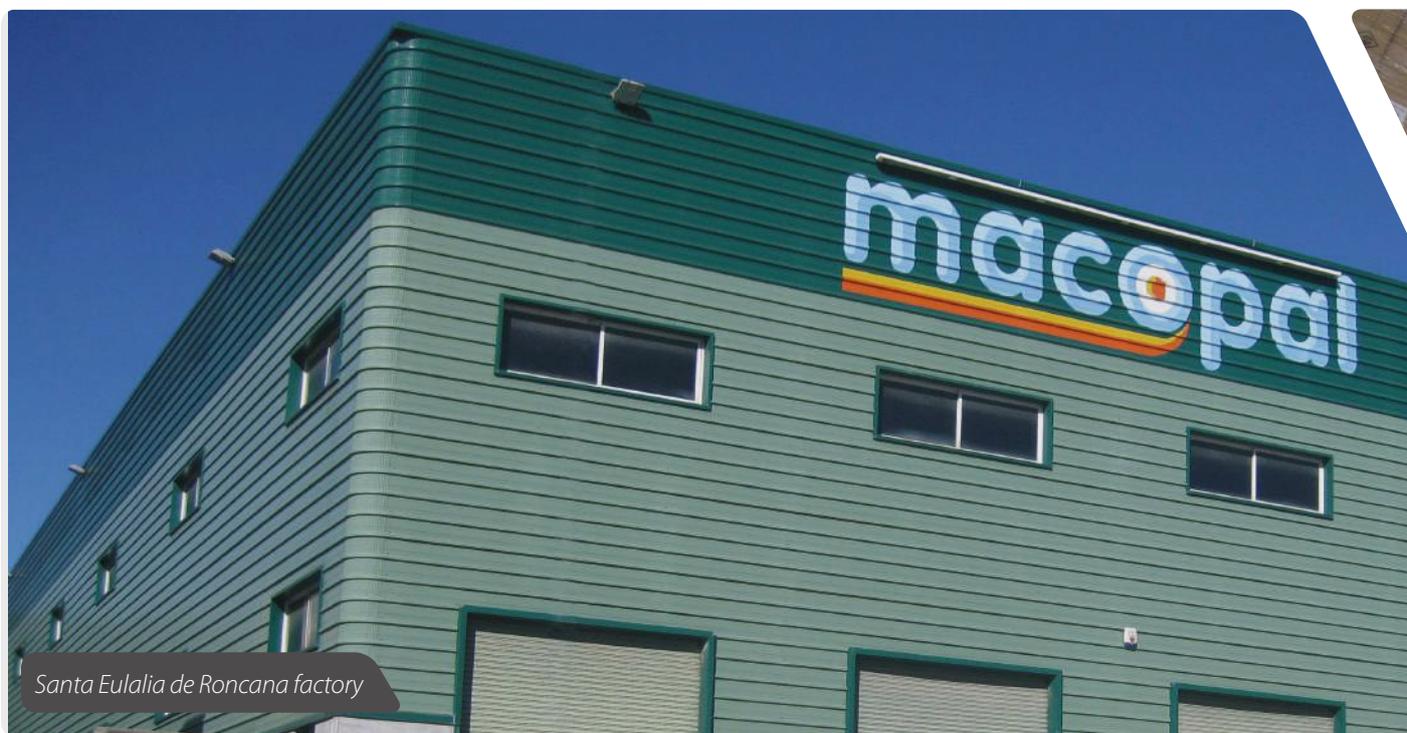
OMET will produce internally at OT Lucca's site the new lines dedicated to interfolded products and will develop new high-performing personalized solutions

aimed at meeting customers' needs, counting on the new synergy and the deep expertise of both companies in the sector of tissue converting

Marco Calcagni, OMET sales and marketing director shows enthusiasm: "This new joint venture will allow OMET to increase its market share. A new converting line for interfolded products will be presented at the end of June during the iT's Tissue, the big event organized by the 12 companies of the Tissue Italy network to promote the excellence of the Italian technology in the sector".

MACOPAL: LA STORIA DI UNA PASSIONE

L'approssimarsi del periodo estivo crea un collegamento quasi naturale con la Penisola Iberica. L'abbondanza di bellezze naturali, con splendidi paesaggi montani e spiagge assolate, e città ricche di storia e millenaria cultura, hanno reso il paese una delle principali destinazioni turistiche mondiali. Questa eccellente condizione, e non dimenticando i quasi 50 milioni di abitanti, ha reso Spagna e Portogallo un mercato molto interessante per l'industria del Tissue.



Santa Eulalia de Roncana factory

L'industria locale mostra un panorama poliedrico: incontriamo innanzitutto alcuni marchi storici, che hanno contribuito alla diffusione dell'uso del tissue tra le famiglie spagnole nella fase iniziale della diffusione di prodotti tissue e c'è come d'abitudine, la presenza di filiali di aziende multinazionali. Accanto a loro, un interessante numero di aziende di piccola e media dimensione, che hanno trovato la loro collocazione in questo dinamico mercato.

Macopal SL è un tipico esempio di queste aziende. Fondata più di 25 anni fa, è un'azienda familiare, frutto del lavoro e della passione della famiglia Gutierrez. Come spesso accade in questi casi, tutto è iniziato da strutture molto piccole e investimenti limitati, ma sorretti da volontà ed entusiasmo. I risultati sono però arrivati, grazie

all'impegno di tutta la seconda generazione della famiglia. Oggi, le varie funzioni (amministrativa, commerciale, direzione tecnica e generale) sono ripartite tra i tre fratelli Andres, Carolina e Carlos. Oggigiorno Macopal continua nella tradizione tracciata dal patriarca Andres, che aveva deciso di servire due differenti mercati, quelli della conversione dell'alluminio, e quella della carta tissue. La sede storica di Macopal, a LLica de Vall, accoglie la sede amministrativa e tutta la sezione converting per l'alluminio. Qui vengono trasformate ogni giorno tonnellate di alluminio, in prodotti per uso domestico (rotolini, piatti e vaschette, tutte per uso alimentare).

MACOPAL: A HISTORY OF PASSION

The approach of the Summer creates a natural connection with the Iberian Peninsula. The abundance of natural beauty, with beautiful mountains landscapes and sunny beaches, and cities rich in history and millenaire culture, have made this country one of the main tourist destination in the world. This fabulous condition, without forgetting the almost 50 million of inhabitants, has made Spain and Portugal a very interesting market for the Tissue industry.



The impressive warehouse of finished products

The local industry shows a multifaceted panorama: first of all, we meet some historical brands, which contributed to the spread of tissue use among Spanish families in the first phase of tissue introduction in the market, and there is as usual the presence of subsidiaries of multinational companies. Next to them, an interesting number of small and medium-size companies, which found their place in this dynamic market.

Macopal SL is a typical example of these companies. Founded more than 25 years ago, it is a family business company, the result of the work and passion of the Gutierrez family. As often happens in these cases, it all started with very small structures and limited investments, but supported by will and enthusiasm. However, results arrived, thanks to the commitment of

the whole second generation of the family. Today, the various functions (administration, commercial, technical and general management) are shared between the three brothers Andres, Carolina and Carlos. Nowadays Macopal continues in the tradition traced by the patriarch Andres, who decided to serve two different markets, the converting of aluminum and the converting of tissue. The historic Macopal factory in LLica de Vall hosts the administration headquarters and the whole aluminum converting department. Every day tons of aluminum are transformed in products of domestic use (rolls, plates and trays, all for food use).



Placemats produced by Macopal

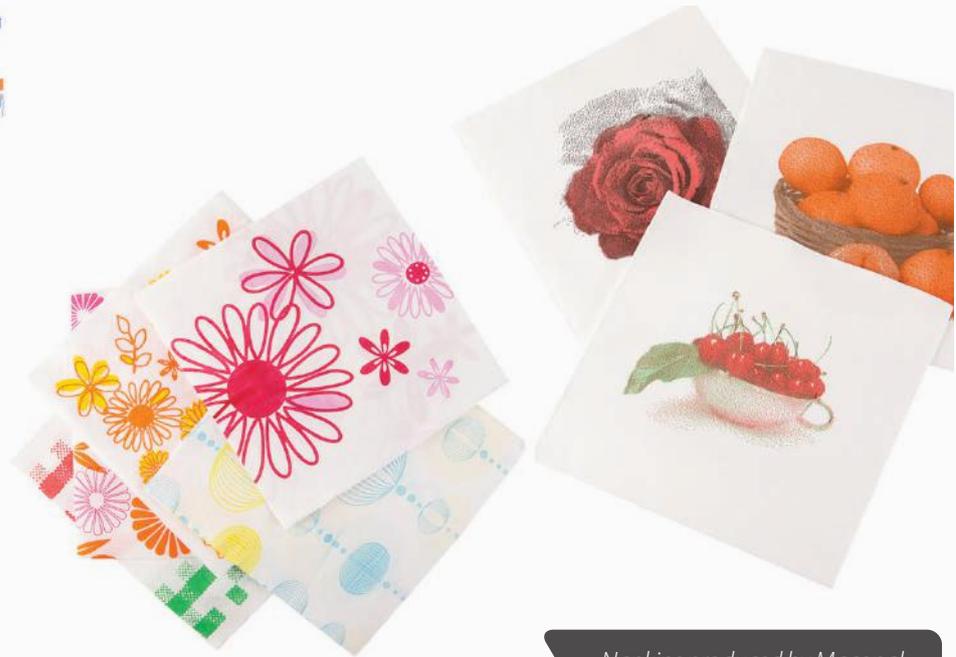
In questa stessa sede, durante i primi anni, parte dello spazio era dedicato alla produzione di tovaglioli. “Quando decidemmo di iniziare a produrre tovaglioli, acquistammo una macchina di produzione nazionale. Eravamo ovviamente inesperti, e per qualche tempo ci domandammo se avessimo fatto una scelta corretta” ci spiega il sig. Carlos Gutierrez. “Ma il mercato dava segni interessanti, così che decidemmo di proseguire in questa direzione”. Fu proprio durante questa fase che avvenne l’incontro con OMET.

“Ero alla fiera Graphispag di Barcellona, era il 1998. Vidi la macchina OMET sul salone, e mi colpì la qualità della macchina, e delle soluzioni tecniche. Sono sempre stato appassionato a tutto ciò che è tecnica, e fui certo che avrebbe fatto al caso nostro. Ero molto giovane, ma parlai con mio padre, e lo convinsi in questa direzione”. Fu l’inizio di una lunga storia. “Durante gli anni, assieme ad Alberto Redaelli, (responsabile vendita OMET), abbiamo discusso ogni volta le tendenze di mercato, concordato le varie configurazioni di nuove macchine, ed i nuovi prodotti che avremmo potuto aggiungere alla nostra gamma”, ci spiega Gutierrez.

Oggi Macopal è diventata una piccola, grande realtà nel mercato, in grado di fornire un’ampissima gamma di prodotti monouso in carta, alluminio e plastica. Oltre a servire il mercato della Catalogna, è presente in molte altre comunità della penisola, servendo fino in Andalusia, Castilla e le isole.

Per quanto attiene ai prodotti tissue, oltre ai classici tovaglioli monovelo e bivelo per il mercato “consumer” che vengono venduti attraverso catene di supermercati a carattere locale e nazionale, Macopal ha sviluppato un proprio marchio, con il quale commercializza tovaglioli dedicati al mercato AFH (“Hosteleria”), servendo proprio il settore della ristorazione direttamente legato all’industria turistica.

Dedicata a quest’ultima, ha recentemente introdotto e sviluppato una linea di tovagliette di alta gamma, con stampe in policromia di soggetti ad alta definizione e qualità, che rappresentano le principali destinazioni turistiche del paese. Questo prodotto è frutto diretto della collaborazione con OMET, che è stata in grado di fornire un impianto specifico per la stampa, taglio, conteggio e impilaggio delle tovagliette.



Napkins produced by Macopal

In this factory, during the first years, part of the space was dedicated to the production of napkins. "When we decided to produce napkins, we bought a first machine made in Spain. We were obviously inexperienced and for some time we wondered if we had made the right choice" explains Mr. Carlos Gutierrez. "But the market gave interesting signs, so that we decided to continue in this direction". It was when the meeting with OMET took place.

"I was at Graphispag exhibition in Barcelona in 1998. I saw OMET machine at the show and I was struck by the quality and the technical solutions. I have always been attracted by technology and I was sure it would do for us. I was very young, but I talked to my father, and I convinced him in this direction. It was the beginning of a long story. "Throughout the years, together with Alberto Redaelli (OMET sales manager) we discussed market trends every time, agreed the various configuration of new machines, and the new products that we could have added to our range" adds Gutierrez.

Today Macopal has become a small, big company in the market, able to supply a very wide range of dispos-

able products in paper, aluminum and plastic. In addition to serving market of Catalonia, it is present in many other regions of the Peninsula, serving up in Andalusia, Castilla and the islands.

As far as tissue products are concerned, in addition to the classic 1-ply and 2-ply napkins for the "consumer" market, which are sold through local and national supermarket chains, Macopal developed its own brand dedicated to the "AFH" market ("Hosteleria"), serving the catering sector directly linked to the tourism industry. Thinking about the last one, Macopal has recently introduced and developed a line of high-end placemats, with polychrome prints of high-resolution and quality subjects, representing the main tourist destinations of the country. This product is the direct result of the collaboration with OMET, which was able to provide a specific configuration for printing, cutting, counting and stacking of placemats.



Another view of the warehouse at Santa Eulalia de Roncana Macopals facility

L'esperienza e la precisione di Macopal hanno fatto il resto, rendendo disponibili prodotti di altissima qualità e impatto visuale. Non è stato ovviamente trascurato uno dei prodotti più diffusi del mercato, il tovagliolo Punta a Punta. Nato come succedaneo dei più costosi prodotti in airlaid per il settore Away-from-Home, ha trovato una rapida diffusione anche nel mercato domestico. Anche in questo caso Macopal ha aggiunto la sua esperienza, creando una linea di prodotti con stampe di alta qualità in policromia, che vanno ad affiancare i più convenzionali prodotti neutri, peraltro disponibili in una ampia gamma di tissue colorato, sia forte che a tinte pastello. Tutto questo imponente parco macchine di Macopal, dedicato al settore tissue, è stato posizionato all'interno della seconda sede produttiva, ubicata in Santa Eulalia de Roncana. Il reparto converting è affiancato da un imponente magazzino di prodotto finito, che consente a Macopal una rapida risposta ed un efficiente servizio presso i propri clienti, ed in grado di rispondere alle più svariate richieste.

"La nostra famiglia è molto fiera di quanto siamo riusciti a costruire. Con i suoi insegnamenti, e nel ricordo di nostro padre, che ci ha purtroppo prematuramente lasciati, dedichiamo ogni nostro sforzo in quella che è stata sempre la sua e la nostra passione".

Carlos Gutierrez.

The experience and precision of Macopal did the rest, manufacturing products of the highest quality and visual impact. One of the most popular products on the market, the point-to-point napkin, has obviously not been forgotten. Born as a substitute for the most expensive airlaid products for the Away-from-Home sector, it also found a rapid diffusion in the domestic market. Also in this case Macopal added its experience, creating a line of products with high quality polychrome printing, to be added to the most conventional neutral products, however available in a wide range of colored tissue, both strong and pastel colors. The great machines park of Macopal, dedicated to tissue industry, has been positioned inside the second production site, located in Santa Eulalia de Roncana.

The converting department is flanked by an impressive warehouse of finished products, which allows Macopal a rapid response and an efficient service to its customers, able to respond to the most varied requests.

"Our family is very proud of what we have been able to build. With his teachings and in the memory of our father, who unfortunately has left us prematurely, we devote all our efforts to what has always been his and our passion".

Carlos Gutierrez.

Brilliant, water-based printing inks for tissue by Follmann.



Follmann is a family-owned company operating in the international chemicals industry. Renowned for its innovative products and customised solutions, Follmann has long been recognised as a leading market force for speciality chemicals in Europe.

- *Printable ink system (single-component)*
- *Brilliant colours, excellent adhesion, easy re-emulsification, fast drying*
- *No foam formation, even at high printing speeds using chambered doctor blades*
- *Very high colour intensity*
- *Easy cleaning*
- *Safe and reliable printing process*
- *Meets primary aromatic amine (paA) requirements*
- *High abrasion resistance as per DIN 54607*
- *Colour-fast as per DIN E 646*
- *Certified environmental compability as per DIN EN 13432 (DIN CERTCO)*

FOLLMANN
your chemical experts

Follmann GmbH & Co. KG
www.follmann.com
+49 571 9339-0
sales@follmann.com

Publication Distribuzione srl
Mr. Riccardo Navone
amministrazione@publicationdistribuzione.com

NO-STOP UNWINDER: L'EFFICIENZA FA UN PASSO OLTRE

Ancora più versatile e preciso. Grazie alla motorizzazione elettrica, lo svolgitore No Stop brevettato da OMET, che ha rivoluzionato il cambio bobina introducendo la giunzione automatica della carta, offre oggi ulteriori vantaggi in termini di precisione ed efficienza. Ed è disponibile anche per linee ad elevata prestazione come la TV 840 Line.



TV840 line solution

“Quando è stato introdotto sul mercato qualche anno fa, lo svolgitore No-Stop è stato una vera rivoluzione – spiega Roberto Perego, technical manager Divisione Tissue OMET -. Riducendo gli scarti e i tempi produttivi, ha permesso agli operatori di ottenere vantaggi competitivi. Oggi, è ancor più performante grazie alla motorizzazione elettrica che ha sostituito quella pneumatica: gli spostamenti degli assi sono più precisi e l'attività è programmabile sulle distanze e sui tempi”.

Lo svolgitore può unire anche bobine di carta monovelo o due veli giuntati indipendenti l'uno dall'altro, tramite incollaggio in sovrapposizione con biadesivo. La tecnologia OMET permette alla macchina di continuare ad operare durante il cambio bobina, evitando i fermi macchina.

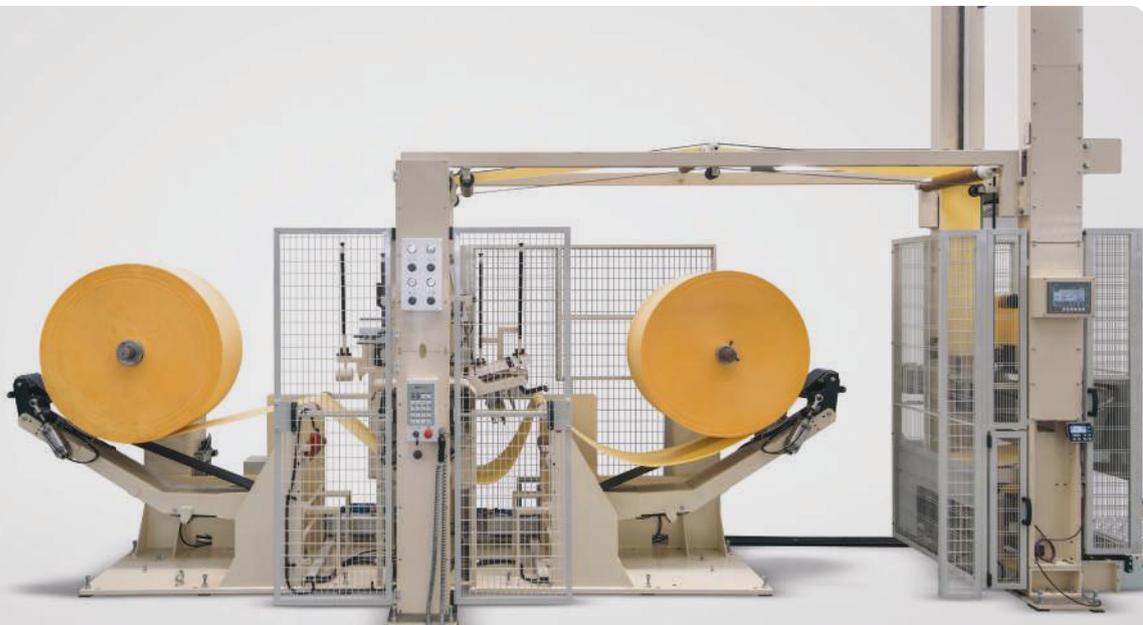
“Il gruppo, precedentemente disponibile solo sulla TV 503, è ora disponibile per la TV 840 in versione ampliata – spiega Perego -. È composto da una struttura portante con due stazioni di svolgimento, scala d'accesso in zona centrale dove viene posizionata la testa di giunta. È dotato di taglio automatico carta in lavorazione e polmone accumulo per permettere la continua alimentazione carta anche durante la fase di giunta veli”.

Il gruppo può essere integrato anche su macchine già operative presso i clienti.

Lo svolgitore No-Stop potrà essere osservato in funzione su una TV 503 Line nella sede OMET di Via Caduti a Fossoli (Lecco) in occasione della manifestazione It's Tissue 2018.

THE NO-STOP UNWINDER: EFFICIENCY TAKES A STEP FURTHER

Even more versatile and precise. Thanks to the electric motorization, the OMET No-Stop unwinder offers today further advantages in terms of efficiency and production control. The module, which has revolutionized the paper roll changeover by introducing the automatic splicing, is now available for high-performance machines such as the TV 840 Line.



TV503 line solution

“When it was introduced to the market a few years ago, the No-Stop unwinder was a clutch innovation - explains Roberto Perego, OMET Tissue Division manager -. The new module allowed our customers to gain competitive advantages by reducing waste and machine downtime. Today, it’s even more performing thanks to the electric motorization that has replaced the pneumatic version: the movements of the shafts are more precise and the job parameters can be easily scheduled”.

The No-Stop unwinder can bond single-ply or double-ply paper rolls by overlapping and connecting them through adhesive tape. OMET technology allows the machine to continue operating during the switch, avoiding any downtime.

“The unit, previously available only for TV 503 Line, is

now available for the TV 840 Line in a wider version - explains Perego -. It is composed by two unwinding stations, an access ladder in the central area where the splicer is located. It is equipped with automatic paper cutting system and accumulation buffer to allow the junction of the plies”.

The No-Stop unwinder group can be integrated into all OMET tissue converting machines, even into existing ones. Its performance will be showed with live demonstrations on a TV 503 Line at OMET headquarters in Via Caduti a Fossoli (Lecco) during It’s Tissue 2018 event.

LA NUOVA ERA DIGITALE DEL TOVAGLIOLO CON CHAMELEON BY OMET

Diverse installazioni e moltissime richieste per il gruppo di stampa digitale inkjet installato sulla OMET TV503 Line, che permette una totale personalizzazione del prodotto finale.



La tecnologia digitale Chameleon sta riscuotendo grande interesse in tutto il mondo perché consente di stampare tovaglioli personalizzati anche in piccole tirature e senza i vincoli dei cliché. Il meccanismo, ad alta tecnologia, funziona in modo intuitivo: un computer installato a bordo macchina riceve i file delle grafiche e li elabora producendo tovaglioli con soggetti diversi l'uno dall'altro, ad esempio con codici concorso, QR code, credenziali per accessi Wi-Fi, menù del giorno o foto di famiglia. Basta semplicemente selezionare nel software del gruppo stampa i file pdf delle immagini

che si vogliono riprodurre. Il gruppo lavora fino alla velocità massima di 200 metri al minuto: non è una macchina per grandi volumi, ma apre il mondo del tissue alla possibilità di essere personalizzato e stampato on-demand. Per il produttore di tovaglioli si tratta di un cambio di prospettiva in termini di consegne just-in-time e customizzazione del prodotto finale, che acquisisce un valore aggiunto per la sua unicità. Si va al di là del semplice tovagliolo stampato, per dirigersi verso un prodotto che può soddisfare esigenze di vario tipo e trasformarsi, ad esempio, in un veicolo

THE NEW DIGITAL ERA OF NAPKIN WITH CHAMELEON BY OMET

Different installations and many requests for the digital inkjet printing unit installed on OMET TV503 Line, which allows a total customization of the final product.

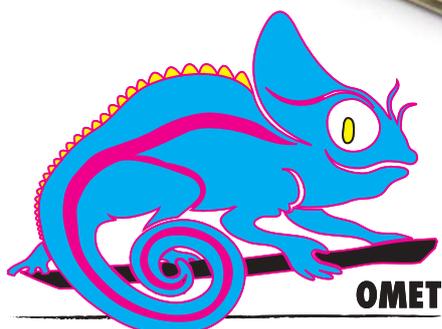


Since its launch, Chameleon digital technology has obtained great interest all over the world thanks to the unique ability of printing customized napkins even in short runs with no constraints due to the clichés. The entire process is intuitive and quick: the software developed by OMET processes the graphic uploaded by the operator and reproduces the graphic subject directly onto the finished product, without any need for a print preview, with the ability of reproducing variable graphics and data, such as QR codes, wi-fi passwords, daily menus or family pictures. The

unit works at the maximum speed of 200 m/min: it is a special solution dedicated to on-demand tissue converting and printing.

Chameleon opens a new perspective for the manufacturer of napkins in terms of just-in-time delivery and customization of the final product, adding a value that goes beyond the simple napkin.

The product can assume different functions and satisfy various necessities, becoming a mean of communication or even a particular souvenir.



CHAMELEON^{BYOMET™} VARIABLE DATA DIGITAL PRINTING

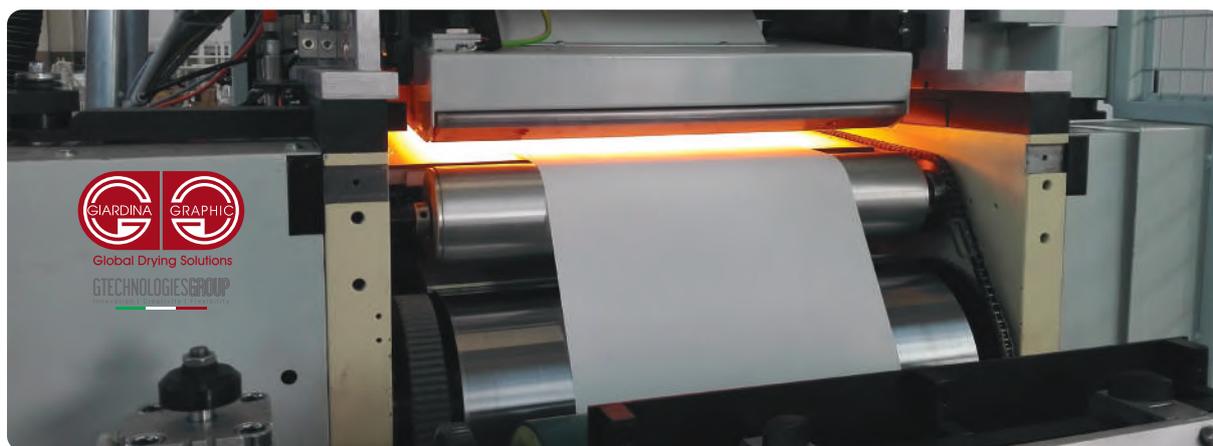
pubblicitario o un ricordo da conservare. “Questo sistema è di particolare interesse per i produttori di tovaglioli che servono ristoranti, aziende, o magari per gli stampatori che vendono ai privati via web – spiega Marco Calcagni, sales e marketing director OMET –. Con questa macchina OMET ha dimostrato ancora una volta la capacità di anticipare le esigenze e i bisogni del mercato. Non esistono, al momento, alternative simili nel mondo della concorrenza che siano in grado di stampare su fascia fino a 432 mm”.

Con Chameleon, la continua ricerca dell'integrazione tra il gruppo stampa digitale e la macchina tradizionale di tissue converting raggiunge standard di efficienza senza precedenti, dando la possibilità di abbinare in linea alla stampa digitale anche dei gruppi stampa flexo.

Marco Calcagni, sales and marketing director OMET, explains: “This system is extremely interesting for napkins producers who deals with restaurants and companies, or even for printers selling to private buyers via web. With this solution, OMET has proved once again the capability capability to anticipate the requests of the market. There is no alternative on the market, because no other manufacturer can offer such a solution able to print on 17” web width”.

With Chameleon, the constant search for integration between the digital printing unit and traditional tissue converting machine has reached high standard of efficiency, with the possibility to integrate in-line both digital printing and flexo units, making this solution even more attractive for napkins manufacturers.

OMET CHOOSES G TECHNOLOGIES FOR CHAMELEON



L'innovativa unità di stampa inkjet Chameleon by OMET, soluzione estremamente versatile, in grado di stampare in digitale qualsiasi immagine su supporto tissue, ha nella collaborazione con G Technologies, con il suo marchio Giardina Graphic, uno dei suoi punti di forza. Chameleon by OMET, infatti, monta i nuovi forni I.R ventilati di G Technologies, in grado di garantire le alte performance e l'affidabilità che, da sempre, fanno della OMET una realtà apprezzata in tutto il mondo per l'alta qualità dei suoi prodotti. Una qualità che, con il fattivo contributo di G Technologies, si traduce in parole d'ordine essenziali, quali: alte prestazioni, sicurezza e contenimento dei consumi energetici. In occasione di IT's Tissue, sulla TV503 con gruppo di stampa digitale Chameleon che verrà esposta nello show room appositamente allestito a Lucca dal 25 al 29 giugno, sarà installato il sistema G Technologies. I nuovi forni I.R ventilati serie DRY-WEB di G Technologies sono stati specificatamente progettati per l'installazione su macchine da stampa per tovaglioli e sono adatti all'essiccazione di inchiostri e vernici a dispersione acquosa. I nuovi forni, dotati di irraggiatori in tubo di quarzo a ridotta inerzia termica, unitamente alla combinazione di lame d'aria calda ad alta velocità, permettono un'alta efficienza di essiccazione alla massima velocità, salvaguardando la sicurezza della macchina e degli operatori. Il controllo dell'intero processo avviene mediante PLC che permette una significativa riduzione del consumo energetico.

The innovative Chameleon inkjet printing unit by OMET is a very versatile solution who allows to digitally print any image on a tissue product and it has been developed in collaboration with G Technologies, with its strong brand Giardina Graphic. In fact, Chameleon by OMET is equipped with the new ventilated I.R. drying systems of G Technologies, able to guarantee the high performance and reliability that have always made an appreciated manufacturer OMET all over the world for the high quality of its products. With the contribution of G Technologies, OMET is able to offer with Chameleon high performance, safety and containment of energy consumption. On the occasion of IT's Tissue, on TV503 with a Chameleon digital printing unit will be installed G Technologies system and will be demonstrated in the showroom set up in Lucca from 25th to 29th of June. The new I.R. drying systems DRY-WEB series by G Technologies have been specifically designed for the installation on napkin printing machines and are suitable for the drying of water-based inks and varnishes. The new systems, equipped with quartz tube irradiators with reduced thermal inertia, together with the combination of hot air blades at high speed, allow a high drying efficiency at maximum speed, as well as the safety of the operator. The entire process is controlled by PLC that allows a significant reduction in energy consumption.

OMET, AFFIDABILITÀ RICONOSCIUTA IN TUTTO IL MONDO

Sono oltre ottanta i clienti che nell'ultimo decennio hanno acquistato una seconda macchina OMET dopo la prima installazione



La scelta del fornitore di una macchina per la produzione di tovaglioli è sempre complessa per gli stampatori. Innanzitutto si deve fare i conti con il budget disponibile, poi stabilire la tipologia di macchina e infine valutare il fornitore a cui affidarsi per un investimento che avrà, nel bene o nel male, un impatto notevole sull'andamento futuro dell'azienda. Prestazioni, produttività, facilità di utilizzo, tecnologia, referenze: tutto viene verificato quasi sempre di persona presso la sede del fornitore, con dimostrazioni di produzione sulla macchina. Se l'investimento è oculato, può rivelarsi un vero e proprio "turbo" per l'economia aziendale. Il costo iniziale, sebbene elevato, verrà controbilanciato già nei primi mesi successivi all'installazione da un notevole au-

mento di produttività. Si rivelerà invece una clamorosa perdita, capace di innescare un circolo vizioso, se la macchina presenterà dei problemi che impediranno al cliente di raggiungere gli obiettivi prefissati.

Come evitare questo rischio? Evitando di dare la priorità al costo dell'investimento. Spesso la scelta corretta non è quella della macchina più economica, perché la tecnologia insita in una macchina di questa complessità è frutto di anni di esperienza, ricerca e passione per l'innovazione che hanno dei costi notevoli, e che possono essere testimoniate dall'affidabilità che il nome del fornitore garantisce.

Non si tratta di scegliere un semplice fornitore di macchine, ma di tecnologia, che permette al convertitore

OMET, QUALITY AND RELIABILITY ACKNOWLEDGED ALL OVER THE WORLD

In the last decade, more than eighty companies purchased a second OMET machine after the first successful installation.



It is not easy for a converter to pick one supplier among all the manufacturers of tissue converting machines. Usually the budget is the main discriminating factor, followed by the type of technology and the supplier, who has a key role in the investment and consequently in the future trend of the company. Performance, productivity, ease of use and technology: those features are usually verified on the spot at the supplier's site with customized demonstration, where the buyer can fully understand the value of the machine.

If the investment turns out to be fruitful, it can boost the economy of the company. The initial cost will be balanced by the improvement of the overall productivity. On the other hand, if the machine does not pro-

duce the results expected, the investment turns out to be a complete loss, preventing the printer from fulfilling the goals established in advance.

How to avoid this risk? Do not give priority to the price. Usually the right choice is not the cheapest one, because the technology inside such complex machines is the result of decades of experience and resources dedicated to research and development.

It is not about choosing just a supplier, but a real partner whose technology can improve the converter's business and increase the profits. When the customer is satisfied with the investment, in most cases he would purchase another machine from the same supplier, creating a strong partnership that allows him to



di moltiplicare i suoi profitti. L'impatto positivo sull'andamento dell'azienda è così evidente che quando un cliente è soddisfatto del macchinario installato, spesso ne acquista un altro dallo stesso fornitore. Maggiori sono la produttività, la qualità e l'affidabilità di questo strumento, e maggiore sarà il guadagno, non solo in termini monetari ma anche di reputazione. Partnership di questo tipo permettono alle aziende di affrontare il mercato a testa alta, con la consapevolezza di poter offrire il meglio al giusto prezzo.

Negli ultimi dieci anni OMET ha riscontrato un elevato tasso di ripetitività degli ordini da parte dei clienti, che nell'intento di continuare la crescita decidono di affidarsi all'esperienza di chi ha già dimostrato di essere la soluzione migliore. A parlare sono i numeri: oltre ottanta clienti OMET hanno ordinato una seconda (in alcuni casi una terza e una quarta) macchina entro pochi anni dalla prima installazione. Un riconoscimento che ripaga gli anni spesi in investimenti in ricerca e sviluppo e

in passione per l'innovazione. "Le partnership di lunga durata con i propri clienti sono uno dei punti di forza OMET – commenta Marco Calcagni, direttore vendite e marketing OMET – e sono il miglior riconoscimento al quale un produttore di tecnologie può ambire. Sono un segnale concreto dell'apprezzamento del mercato per le proprie soluzioni tecnologiche e sono conferma dell'aver contribuito in modo determinante a generare ricchezza per i clienti".

OMET negli ultimi anni ha incrementato notevolmente il proprio fatturato, con una crescita media e costante del 10% annuo, senza tralasciare gli aspetti più importanti della sua mission: la qualità dei propri prodotti, l'affidabilità, la produttività e la soddisfazione del cliente, che si traduce nell'ascolto delle sue necessità e nella continua proposta di soluzioni innovative e personalizzate.



face the market as leaders, being aware of offering the best product at the right price.

In the last ten years, OMET got a high rate of repurchases from clients who decided to put their trust in OMET's experience in order to keep on growing. Numbers speak for themselves: more than eighty customers ordered a second (and sometimes a third or fourth...) OMET machine within few years from the first installations. This acknowledgement pays back all the years and the investments dedicated to research and development and the constant passion for innovation.

Marco Calcagni, OMET sales and marketing director, states: "Long-term partnerships are one of the strengths of OMET and the best satisfaction for a company committed to quality and innovation. They are the concrete demonstrations of the appreciation of the international market for our technological solutions which have contributed to cre-

ate relevant profits for our clients".

In the last decade, OMET notably increased the turnover, with a constant growth of 10% per year, but more importantly, it succeeded in keeping its mission alive: the production of reliable high-quality products, as well as the satisfaction of all clients, by listening to their necessities and proposing them innovative and customized solutions.

RACCOON BY OMET PER LA PULIZIA DEI CLICHÈ

Il sistema che ha rivoluzionato la pulizia dei cliché di stampa su macchine per tovaglioli. Un crescente numero di installazioni, 10 negli ultimi sei mesi, testimonia il successo del sistema di pulizia dei cliché Raccoon brevettato da OMET, che prevede il lavaggio dei cliché flexo direttamente in macchina.



A due anni dal lancio, i pareri sono unanimi: tutti i clienti si dichiarano estremamente soddisfatti del sistema Raccoon by OMET. La sua ideazione ha rivoluzionato il lavaggio della sezione stampa delle macchine per il tissue converting, permettendo ai clienti di mantenere una costante ed elevata qualità di stampa senza tempi morti.

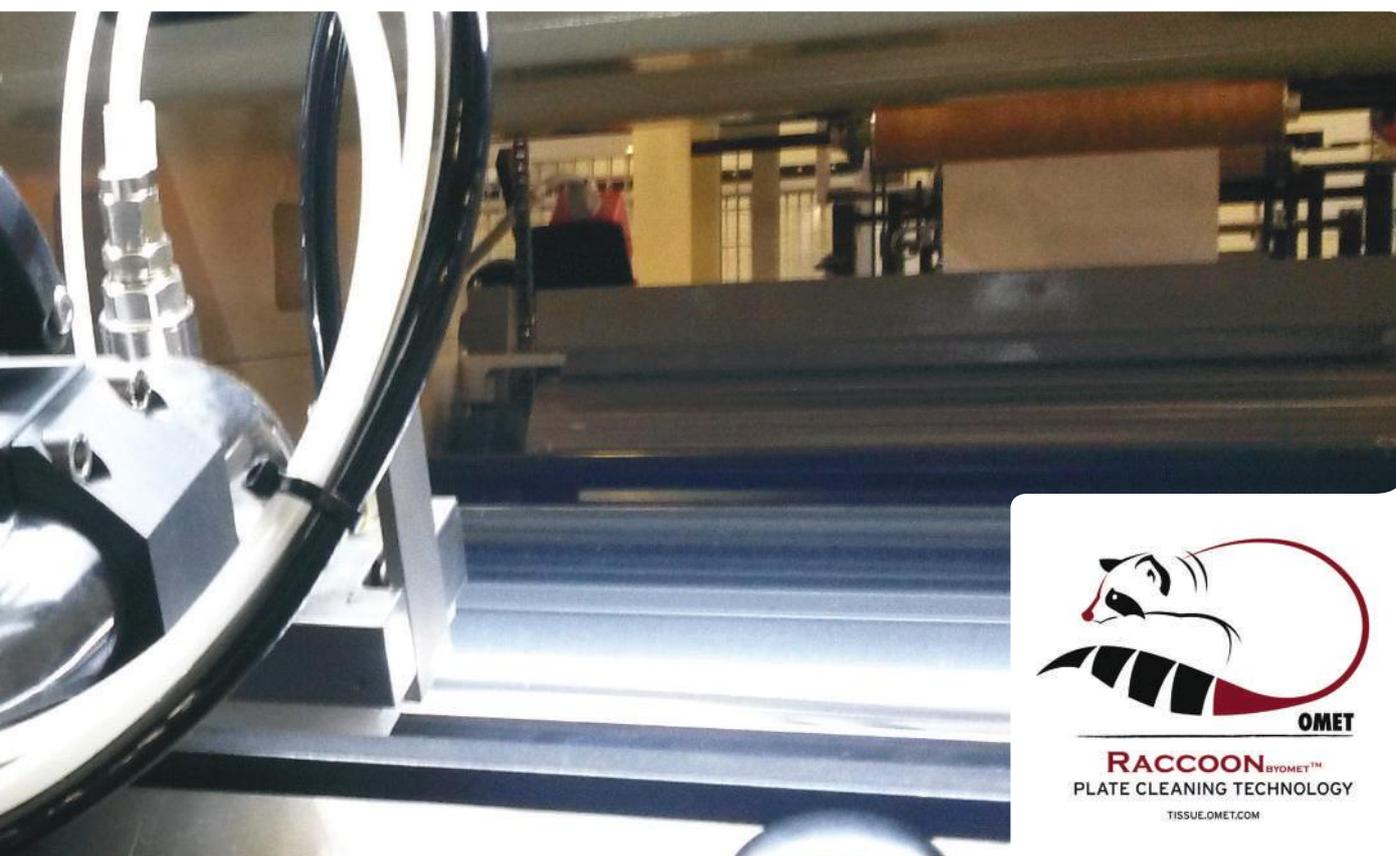
“Due sono i motivi principali per cui viene installato questo sistema – spiega Roberto Perego, Technical Manager Divisione Tissue – evitare fermi macchina per la pulizia cliché e mantenere una qualità di stampa costante. Con la carta tissue, generalmente molto polverosa, è frequente la contaminazione del cliché con resi-

dui di polveri, con conseguenze sulla qualità di stampa. Grazie al sistema di lavaggio automatico Raccoon, il cliché è costantemente pulito ad ogni giro di stampa, mantenendo inalterata la definizione dell’immagine trasferita alla carta”.

Raccoon by OMET è stato presentato a iT’s Tissue 2015 e grazie alla semplicità di utilizzo e alle prestazioni superiori, ha subito conquistato il mercato. Il sistema di pompaggio dell’acqua nei tubi è progettato in modo da eliminare completamente i residui di lavorazione, per una stampa qualitativamente eccellente.

RACCOON PLATE CLEANING SYSTEM BY OMET

The groundbreaking automatic plate cleaning system for tissue converting machines. The growing number of installations, 10 in the last six months, proves the success of the Raccoon plate cleaning system patented by OMET, which works by cleaning the flexo plate directly inside the machine.



In the last 2 years after the official launch, the Raccoon by OMET has collected unanimous positive opinion: extreme satisfaction of all the customers who have installed this system. The plate cleaning process in tissue converting machines is no more the same: Raccoon by OMET assures a constant and high print quality without machine downtime.

Roberto Perego, Technical Manager for OMET Tissue division explains: "Two main reasons are behind the success of this system: no need to stop the machine and the constant high quality of the image. With the tissue paper, usually very dusty, it is common for the printing plate to be contaminated by dust residuals

with bad consequences on the print quality. Thanks to the automatic cleaning system, the flexo plate is kept perfectly clean, guaranteeing the same output quality for the entire job".

Raccoon by OMET was presented during iT's Tissue 2015 and thank to its ease of use and excellent performance, it has been able to break through the market. The Multifunctional head releases a jet of air and water and simultaneously sucks in all the impurities laying on the sleeve, for an excellent printing result.



PARTNER OF YOUR SUCCESS

We are getting thinner!

Discover new

TEKNA

SLIM

*Low packs are
not a problem anymore!*

IT'S TISSUE 2018

iT's Tissue – The Italian Technology Experience – è un evento affermato e unico nel suo genere che si svolge nel cuore della “Tissue Valley” italiana, organizzato dai membri della rete Tissue Italy.

La prima edizione si è svolta nel 2013, portando in Italia un pubblico di professionisti del tissue provenienti da tutto il mondo.

iT's Tissue è stato ideato per offrire a professionisti provenienti da tutto il mondo e che operano nel mondo del tissue e non solo, l'opportunità di scoprire il meglio della tecnologia “made in Italy” per la produzione, l'imballaggio e la movimentazione di prodotti tissue come rotoli igienici, rotoli da cucina, veline per il viso, tovaglioli e fazzolettini, prodotti in rotolo e piegati destinati al settore consumer e professionale. Nel corso delle due passate edizioni, i visitatori di iT's Tissue hanno potuto provare, ascoltare e vedere il meglio della tecnologia da vicino, e, allo stesso tempo, vivere un'esperienza culturale e gastronomica esclusiva in alcune delle più belle zone d'Italia. iT's Tissue è l'unico evento nel suo genere al mondo. Un evento da non perdere!

iT's Tissue – The Italian Technology Experience – is a unique, established event in the heart of Italy's “Tissue Valley”, organized by the Tissue Italy Network Members. The first edition took place in 2013, bringing to Italy an audience of tissue professionals from around the world.

iT's Tissue is conceived to offer professionals from all over the world, involved in the tissue sector and not only, the opportunity to discover the best “made in Italy” technology for the manufacture, packaging and handling of tissue products such as toilet paper, kitchen rolls, facial tissues, napkins and handkerchiefs, rolled and folded products for the consumer and professional fields. At the past two events, iT's Tissue visitors have felt, heard and seen the very best of tissue technology close up, and at the same time enjoyed an exclusive cultural and gastronomic experience in fabulous Italy. iT's Tissue is the only event of its kind in the world. An event not to be missed!



THE ITALIAN
TECHNOLOGY
EXPERIENCE




IT'S TISSUE

LUCCA | BOLOGNA | LECCO | REGGIO EMILIA
(ITALY)
25 - 29 June 2018

PAP-FOR

ST. PETERSBURG
(RUSSIA)
13-16 November 2018

MIAC

LUCCA (ITALY)
10-11-12 October 2018



- **MORE THAN 50 YEARS OF EXPERIENCE**
IN TISSUE CONVERTING MACHINES MANUFACTURING
- **ONLY “MADE IN ITALY” PRODUCTS**
WITH TOP QUALITY EUROPEAN COMPONENTS AND TECHNOLOGIES
- **TAILOR-MADE SOLUTION**
ENGINEER-BASE THINKING SPECIALIZED IN DESIGN AND PRODUCTION
- **CUSTOMER ORIENTED APPROACH**
SATISFY ANY REQUEST AND PROVIDE PRE & POST SALES SUPPORT
- **24/7 SERVICE SUPPORT**
FROM 3 HEADQUARTERS: ITALY • CHINA • USA
- **MORE THAN 1500 INSTALLATIONS**
IN 100 COUNTRIES AROUND THE WORLD
- **AWARDED CONTINUOUS INNOVATION**
IN TISSUE CONVERTING SOLUTIONS



OMET GOES BEYOND EXPECTATION

TISSUE CONVERTING MACHINES

TISSUE.OMET.COM

